

**FITXA IDENTIFICATIVA****Dades de l'Assignatura**

Codi	35677
Nom	Llengua francesa 5
Cicle	Grau
Crèdits ECTS	6.0
Curs acadèmic	2021 - 2022

Titulació/titulacions

Titulació	Centre	Curs	Període
1008 - G.Llengües Modernes i les seues Literatures	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Primer quadrimestre
1010 - Grau de Traducció i Mediació Interlingüística (Francès)	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Primer quadrimestre

Matèries

Titulació	Matèria	Caràcter
1008 - G.Llengües Modernes i les seues Literatures	38 - Idioma Moderno OB (Maior francès)	Optativa
1010 - Grau de Traducció i Mediació Interlingüística (Francès)	4 - Llengua B (Francès)	Obligatòria

Coordinació

Nom	Departament
MOLTO HERNANDEZ, ELENA	160 - Filologia Francesa i Italiana

RESUM

Descripció científica i coneixement instrumental de la llengua centrats en el desenvolupament de competències comunicatives, gramaticals, lingüístiques, etc. en llengua francesa al nivell C.1.1 i acompanyats

d'una descripció i ensenyament de la gramàtica d'acord amb la progressió de competències. L'assignatura pertany a la matèria Llengua Francesa que es compon de 7 assignatures i s'imparteix en el grau de Llengües Modernes i les seues literatures, així com en el grau de Traducció i Mediació



Interlingüística. Té tres objectius fonamentals: adquirir un nivell de comunicació en llengua-cultura francesa amb un grau apreciable d'autonomia, dominar el maneig d'instruments de treball en l'àmbit de la llengua francesa

(format paper i tecnologies de la informació i comunicació) i demostrar coneixements sòlids de l'funcionament de la llengua.

CONEIXEMENTS PREVIS

Relació amb altres assignatures de la mateixa titulació

No heu especificat les restriccions de matrícula amb altres assignatures del pla d'estudis.

Altres tipus de requisits

- A. Haver cursat amb èxit LF1, LF2, LF3 i LF4.
- B. o bé comprometre a cursar amb èxit aquestes assignatures el mateix any acadèmic en què es comença a cursar LF5
- C. per tant el nivell recomanat previ és el B2.2.

COMPETÈNCIES

1008 - G.Llengües Modernes i les seues Literatures

- Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball.
- Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua(es) estrangera (es).
- Aplicar tecnologies de la informació i la comunicació, eines informàtiques, locals o en xarxa en l'àmbit de les llengua modernes i les seues literatures.
- Treballar en equip en entorns relacionats amb les llengües modernes i les seues literatures.
- Elaborar textos de diferents tipus en llengua estrangera amb correcció estilística i gramatical.

1010 - Grau de Traducció i Mediació Interlingüística (Francés)

- Treballar en equip en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística i desenvolupar relacions interpersonals.
- Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística.
- Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua(s) estrangera(s), aplicades a la traducció i mediació interlingüística, fins a arribar a un nivell de competències comunicatives C1 consolidat i llindar C2, segons el Marc Comú Europeu de Referència (MCER) (llengües B).



RESULTATS DE L'APRENTATGE

S'esperen tres tipus de resultats fonamentals:

l'adquisició d'un nivell de comunicació en llengua-cultura francesa amb un grau apreciable d'autonomia (adquisició de l'nivell C.1)

el domini de l'ús d'instruments de treball en l'àmbit de la llengua francesa (format paper i tecnologies de la informació i comunicació)

la demostració de coneixements sòlids de l'funcionament de la llengua

DESCRIPCIÓ DE CONTINGUTS

0. Observacions

Els continguts, sempre orientats cap a l'adquisició de l'nivell C.1 de el Marc europeu, podran variar segons el professor responsable, previ estudi de perfil general dels estudiants matriculats en el grup, i tenint en compte que la matèria s'imparteix en graus diferents: LML i TMI.

1. Principals continguts de fonètica

Intonation, rythme et schéma mélodique

Les procédés expressifs

Phonétique, prononciation et orthographe

Le "e" caduc et autres phénomènes oraux

Les liaisons obligatoires, les liaisons interdites, les liaisons facultatives, les enchainements

2. Principals continguts gramaticals

Revisió de l'aprenentatge previ: pronoms relatius personals ...

La concordança de temps en indicatiu

Les proposicions complementàries introduïdes per que

Les proposicions complementàries introduïdes per si

L'expressió de la causa

L'expressió de la conseqüència, etc.

Els temps del subjuntiu

C'est/il est

Homònims

**3. Relacions Llengua-Cultures-Traducció-Societat: Perfeccionament**

Utilitzar diccionaris, gramàtiques i eines lingüístiques / culturals en línia.

mitjans: ràdio, televisió, premsa, xarxes socials

historia, literatura, cultura

VOLUM DE TREBALL

ACTIVITAT	Hores	% Presencial
Classes teoricopràctiques	60,00	100
Assistència a esdeveniments i activitats externes	2,00	0
Elaboració de treballs en grup	2,00	0
Elaboració de treballs individuals	6,00	0
Estudi i treball autònom	18,00	0
Lectures de material complementari	2,00	0
Preparació d'activitats d'avaluació	20,00	0
Preparació de classes de teoria	20,00	0
Preparació de classes pràctiques i de problemes	20,00	0
TOTAL	150,00	

METODOLOGIA DOCENT**Enfocament teòric-pràctic**

No s'establirà una separació metodològica estricta entre teoria i pràctica.

S'intentarà sempre que els estudiants posin en pràctica les explicacions de l'funcionament de la llengua que se'ls proporcioni

a través d'un acostament el més directe possible a la realitat de la llengua francesa.

Material i bibliografia

Es treballarà amb els materials que s'han d'incloure a l'aula virtual i que pertanyen a la bibliografia.

Observacions

Les classes així com els diferents treballs a efectuar es realitzaran en llengua francesa.

Els estudiants hauran d'estar pendents de les les informacions, els recursos, les activitats que el professor distribueixi a

classe / Aula Virtual.



AVALUACIÓ

2 itineraris possibles Els estudiants podran ser avaluats mitjançant avaluació contínua o avaluació final.

Per ser avaluat mitjançant avaluació contínua és obligatori assistir a l'almenys a el 80% de les classes i haver-se presentat a tots els exercicis.

Els estudiants que no compleixin amb aquests requisits seran avaluats mitjançant examen final.

AVALUACIÓ CONTÍNUA

Durant el curs es realitzaran proves de preparació als exercicis avaluables.

La nota final serà la mitjana de les obtingudes en les següents proves:

- tres exercicis d'avaluació formativa realitzats a classe 60% de la nota final
- un exercici oral 20% de la nota final
- un treball escrit 20% de la nota final

Per aprovar el conjunt de l'assignatura és necessari arribar a l'almenys un 5/10 entre els 3 exercicis d'avaluació formativa, un 5/10 en l'oral,

i un 5/10 en l'escrit.

No s'acceptaran treballs fora dels terminis establerts pels professors.

AVALUACIÓ FINAL

L'alumnat ha de comunicar a principi de curs la preferència per aquest tipus d'avaluació per tal de programar de comú acord amb el professorat



la part d'exercicis a lliurar el dia de l'examen.

examen final escrit en data oficial per a avaluar els coneixements teòrics i pràctics, així com les competències adquirides o desenvolupades

al llarg de el curs 50%

exercicis pràctics: es programaran activitats específiques per a presentar a la data d'l'examen per tal d'avaluar tant comprensió oral i escrita

com a expressió oral i escrita 50%

Per aprovar el conjunt de l'assignatura és necessari arribar a l'almenys un 5/10 en cadascun dels apartats anteriors.

REFERÈNCIES

Bàsiques

- - Nouvelle grammaire du français - Cours de civilisation française de la Sorbonne, Paris, Hachette, FLE, 2004
- Poisson-Quinton S., Mimram R., Mahéo-Le Coadic M., La Grammaire expliquée du français, CLE International, 2002
- Le Bon usage, en ligne : <http://www.lebonusage.com/> (a través de la Red Privada Virtual de la Universitat)
- Les 350 Exercices - Grammaire - Supérieur 1 - Livre de l'élève, Hachette, Collection "Exerçons-nous", Code ISBN : 9782010162893
- Les 350 Exercices - Grammaire - Supérieur 1 - Corrigés, Hachette, Collection "Exerçons-nous", Code ISBN : 9782010162886
- Au choix : Bescherelle, La Conjugaison pour tous, Nouvelle Édition, Hatier OU Chollet Isabelle, Robert J.M., Précis de conjugaison. Paris, CLE International, 2005
- Chollet I., Robert J.M., Les verbes et leurs prépositions, Paris, CLE International, 2007
- Dictionnaire : Trésor de la Langue Française informatisé (TLFi) ou via le portail du CNRTL

Gregoire, M. (2012). Grammaire progressive du français, B2,C1,C2, perfectionnement, 600 exercices,CLE International



Instituciones lingüísticas y culturales:

<http://www.ifvalencia.com/es/>

<http://www.ciep.fr/delfdalf/>

ADDENDA COVID-19

Aquesta addenda només s'activarà si la situació sanitària ho requereix i previ acord del Consell de Govern

DOCÈNCIA HÍBRIDA i no presencial:

1. Continguts

Es mantenen els continguts

2. Volum de treball i planificació temporal de la docència

Sessions programades en les mateixes dates i hores amb la mateixa durada.

Es mantenen els exercicis pràctics a lliurar en virtual i es canvien exposicions orals per enregistraments àudio / vídeo; l'examen escrit de l'itinerari final

serà via Aula Virtual.

3. Metodologia docent

Publicació de materials a l'Aula virtual

Proposta d'activitats per a aula virtual i amb les eines de Google

Videoconferència síncrona BBC per abordar aplicacions pràctiques per part de l'alumnat

Videoconferència asíncrona BBC (gravacions de les classes / d'algunes pràctiques)

Tutories per videoconferència, xat i correu Fòrum en Aula Virtual

4. Avaluació

Es mantenen l'avaluació contínua i la final.



Aquest sistema es manté en la segona convocatòria.

5. Bibliografia

La bibliografia recomanada es manté perquè és accessible.

